



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 17.12.2004
COM(2004) 812 τελικό

2004/0283 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με τις διαπραγματευτικές οδηγίες του Συμβουλίου της 11ης Οκτωβρίου 2004, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε συμφωνία για την ανανέωση για ένα έτος της ισχύουσας διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Αυτή η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών θα μονογραφηθεί στις xx Δεκεμβρίου 2004.

Η συμφωνία προβλέπει την παράταση της ισχύουσας συμφωνίας κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005 και συμβαδίζει με τη συνολική πολιτική προσέγγιση της ΕΕ έναντι της Λευκορωσίας. Λόγω της πολιτικής κατάστασης που επικρατεί στη Λευκορωσία, η προτεινόμενη συμφωνία είναι περιοριστική. Το 2005 η Λευκορωσία θα είναι, μαζί με τη Βόρεια Κορέα, η μόνη χώρα που θα υπόκειται σε ποσοστώσεις κλωστοϋφαντουργικών.

Τα ποσοτικά όρια έχουν προσαρμοστεί για να ληφθούν υπόψη οι κανονικοί συντελεστές ετήσιας αύξησης που προβλέπονται στην ισχύουσα συμφωνία. Όπως ζήτησαν ορισμένα κράτη μέλη έγιναν προσαρμογές για ορισμένες κατηγορίες για να ληφθεί μερικώς υπόψη η αίτηση της Λευκορωσίας.

Πρέπει να σημειωθεί ότι εάν δεν υπάρχει συμφωνία, η Λευκορωσία θα είναι ελεύθερη να αυξήσει τους δασμούς της ή να εισαγάγει άλλους περιορισμούς εισαγωγών.

Το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, την παρούσα πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που τροποποιεί την υπάρχουσα συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, εν αναμονή της επίσημης σύναψης της συμφωνίας αυτής εξ ονόματος της Κοινότητας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας διμερή συμφωνία για την παράταση για ένα έτος της ισχύουσας διμερούς συμφωνίας και των πρωτοκόλλων για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας, με ποσοτικά όρια που έχουν προσαρμοστεί για να ληφθούν υπόψη οι ετήσιοι συντελεστές αύξησης και η αίτηση της Λευκορωσίας για ορισμένες κατηγορίες,
- (2) Με την επιφύλαξη πιθανούς σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Κοινότητας.
- (3) Αυτή η διμερής συμφωνία πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση από 1^η Ιανουαρίου 2005, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που απαιτούνται για τη σύναψή της, υπό τον όρο της αμοιβαίας προσωρινής εφαρμογής από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λευκορωσίας.

Άρθρο 2

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση, εν αναμονή της επίσημης σύναψής της και υπό τον όρο της αμοιβαίας προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας¹, από την 1^η Ιανουαρίου 2005.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση που η Λευκορωσία δεν τηρήσει τις υποχρεώσεις της βάσει της παραγράφου 2.5 της συμφωνίας του 1999, η ποσόστωση για το 2005 θα μειωθεί στα επίπεδα που εφαρμόζονται το 2004².

2. Η απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 1 λαμβάνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου της 12^{ης} Οκτωβρίου 1993 περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Αρχίζει να ισχύει την ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

¹ Η ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η προσωρινή εφαρμογή θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C.

² ΕΕ L 275, 8.11.1993, σ. 1. Κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 138/2003, της 21^{ης} Ιανουαρίου 2003.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες την 1^η Απριλίου 1993, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003

Επιστολή του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κύριε,

1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε την 1^η Απριλίου 1993, όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε τελευταία με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003 (εφεξής "η συμφωνία").

2. Ενόψει της λήξεως ισχύος της συμφωνίας στις 31 Δεκεμβρίου 2004 και όπως προβλέπει το άρθρο 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λευκορωσίας συμφωνούν να παραταθεί η διάρκεια ισχύος της συμφωνίας για περαιτέρω χρονικό διάστημα ενός έτους, με τις ακόλουθες τροποποιήσεις και προϋποθέσεις:

2.1. Το κείμενο του άρθρου 19 παράγραφος 1 δεύτερη και τρίτη πρόταση της συμφωνίας αντικαθίσταται από τα εξής:

'Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.'

2.2. Το παράρτημα II, στο οποίο καθορίζονται οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εξαγωγές από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αντικαθίσταται από το προσάρτημα 1 της παρούσας επιστολής.

2.3. Το παράρτημα του πρωτοκόλλου Γ, στο οποίο καθορίζονται οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εξαγωγές από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μετά τη διεξαγωγή εργασιών τελειοποίησης προς επανεισαγωγή στη Δημοκρατία της Λευκορωσίας αντικαθίσταται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως 31ης Δεκεμβρίου 2005 από το προσάρτημα 2 της παρούσας επιστολής.

2.4. Οι εισαγωγές στη Λευκορωσία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπόκεινται κατά το 2005 σε δασμούς που δεν υπερβαίνουν εκείνους που είχαν καθοριστεί για το 2004 στο προσάρτημα 4 της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Νοεμβρίου 1999.

Σε περίπτωση μη εφαρμογής των εν λόγω δασμών, η Κοινότητα θα έχει το δικαίωμα να επανεισαγάγει, για την περίοδο κατά την οποία θα συνεχιστεί η εφαρμογή της συμφωνίας και σε αναλογική βάση, τα επίπεδα ποσοτικών περιορισμών που ίσχυαν για το 2004 όπως διευκρινίζεται στην ανταλλαγή επιστολών, η οποία μονογραφήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003.

3. Εφόσον η Δημοκρατία της Λευκορωσίας γίνει μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) πριν από τη λήξη της εν λόγω συμφωνίας, οι συμφωνίες και οι κανόνες του ΠΟΕ εφαρμόζονται από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας στον ΠΟΕ.

4. Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω. Σε αυτήν την περίπτωση, η παρούσα συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας, κατά την οποία τα μέρη γνωστοποίησαν αμοιβαία την ολοκλήρωση των απαραίτητων προς τούτο νομικών διαδικασιών. Εν τω μεταξύ, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Ιανουαρίου 2005, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μετά τιμής,

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Προσάρτημα 1

Παράρτημα II

Λευκορωσί α	Κατηγορ ία	Μονάδα	Ποσόστωση από 1 ^{ης} Ιανουαρίου 05
Ομάδα ΙΑ	1	τόνοι	1.585
	2	τόνοι	5.100
	3	τόνοι	233
Ομάδα ΙΒ	4	X τεμάχια	1.600
	5	X τεμάχια	1.058
	6	X τεμάχια	1.400
	7	X τεμάχια	1.200
	8	X τεμάχια	1.110
Ομάδα ΙΙΑ	9	τόνοι	363
	20	τόνοι	318
	22	τόνοι	498
	23	τόνοι	255
	39	τόνοι	230
Ομάδα ΙΙΒ	12	X ζεύγη	5.958
	13	X τεμάχια	2.651
	15	X τεμάχια	1.500
	16	X τεμάχια	186
	21	X τεμάχια	889
	24	X τεμάχια	803
	26/27	X τεμάχια	1.069
	29	X τεμάχια	450
	73	X τεμάχια	315
	83	τόνοι	178
Ομάδα ΙΙΙΑ	33	τόνοι	387
	36	τόνοι	1.242
	37	τόνοι	463
	50	τόνοι	196
Ομάδα ΙΙΙΒ	67	τόνοι	339
	74	X τεμάχια	361
	90	τόνοι	199
Ομάδα ΙV	115	τόνοι	87
	117	τόνοι	1.800
	118	τόνοι	448

X τεμάχια: χίλια τεμάχια

Προσάρτημα 2

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Γ

Κατηγορία	Μονάδα	Από 01.01.05
4	1.000 τεμάχια	4.733
5	1.000 τεμάχια	6.599
6	1.000 τεμάχια	8.800
7	1.000 τεμάχια	6.605
8	1.000 τεμάχια	2.249
12	1.000 τεμάχια	4.446
13	1.000 τεμάχια	697
15	1.000 τεμάχια	3.858
16	1.000 τεμάχια	786
21	1.000 τεμάχια	2.567
24	1.000 τεμάχια	661
26/27	1.000 τεμάχια	3.215
29	1.000 τεμάχια	1.304
73	1.000 τεμάχια	4.998
83	τόνοι	664
74	1.000 τεμάχια	872

Επιστολή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της από ... επιστολής σας, με το ακόλουθο περιεχόμενο:

«Κύριε,

1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε την 1^η Απριλίου 1993, όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε τελευταία με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003 (εφεξής "η συμφωνία").
2. Ενόψει της λήξεως ισχύος της συμφωνίας στις 31 Δεκεμβρίου 2004 και όπως προβλέπει το άρθρο 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λευκορωσίας συμφωνούν να παραταθεί η διάρκεια ισχύος της συμφωνίας για περαιτέρω χρονικό διάστημα ενός έτους, με τις ακόλουθες τροποποιήσεις και προϋποθέσεις:
 - 2.1. Το κείμενο του άρθρου 19 παράγραφος 1 δεύτερη και τρίτη πρόταση, της συμφωνίας αντικαθίσταται από τα εξής:

'Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.'
 - 2.2. Το παράρτημα II, στο οποίο καθορίζονται οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εξαγωγές από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αντικαθίσταται από το προσάρτημα 1 της παρούσας επιστολής.
 - 2.3. Το παράρτημα του πρωτοκόλλου Γ, στο οποίο καθορίζονται οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εξαγωγές από τη Δημοκρατία της Λευκορωσίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μετά τη διεξαγωγή εργασιών τελειοποίησης προς επανεισαγωγή στη Δημοκρατία της Λευκορωσίας αντικαθίσταται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως 31ης Δεκεμβρίου 2005 από το προσάρτημα 2 της παρούσας επιστολής.
 - 2.4. Οι εισαγωγές στη Λευκορωσία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπόκεινται κατά το 2005 σε δασμούς που δεν υπερβαίνουν εκείνους που είχαν καθοριστεί για το 2004 στο προσάρτημα 4 της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Νοεμβρίου 1999.

Σε περίπτωση μη εφαρμογής των εν λόγω δασμών, η Κοινότητα θα έχει το δικαίωμα να επανεισαγάγει, για την περίοδο κατά την οποία θα συνεχιστεί η εφαρμογή της συμφωνίας και σε αναλογική βάση, τα επίπεδα ποσοτικών περιορισμών που ίσχυαν για το 2004 όπως διευκρινίζεται στην ανταλλαγή επιστολών, η οποία μονογραφήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2003.

3. Εφόσον η Δημοκρατία της Λευκορωσίας γίνει μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) πριν από τη λήξη της εν λόγω συμφωνίας, οι συμφωνίες και οι κανόνες του ΠΟΕ εφαρμόζονται από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας στον ΠΟΕ.
4. Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω. Σε αυτήν την περίπτωση, η παρούσα συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας, κατά την οποία τα μέρη γνωστοποίησαν αμοιβαία την ολοκλήρωση των απαραίτητων προς τούτο νομικών διαδικασιών. Εν τω μεταξύ, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Ιανουαρίου 2005, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μετά τιμής».

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας